

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1969)

**Heft:** 1561

**Rubrik:** Il notiziario del Mezzodì

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IL NOTIZIARIO DEL MEZZODI

(N.d.R. — *Buon Anno! — In quest'ANNO GIUBILARE pel nostro giornalino la pagina italiana raggiunge in abbastanza buone condizioni di salute la sua maggiore età: VENTUN ANNI di vita ha la fiebole scintilla che vuol mantenere vivo nella colonia svizzera di Gran Bretagna "l'idioma gentil sonante e puro" degli attinenti dalle rudi vallate a sud della nostra bella Patria. La Svizzera italiana, la TERZA, stendentesi interamente sul versante meridionale dello spartiacque alpino fino ai placidi laghi di Lombardia può benissimo chiamarsi il nostro Mezzodi, e pertanto al fine di bene incominciare questo anno nuovo, che vivamente auguriamo prospero e felice per tutti, ci siamo dati un nuovo titolo che riteniamo i nostri lettori troveranno di loro gradimento.)*

LUGANO. — *L'autostrada a Lamone.* — Circondato dalle autorità federali e cantonali il consigliere federale, on. Hans Peter Tschudi, capo del Dip° degli Interni ha tagliato venerdì mattina, 6 dicembre il nastro che apriva all'esercizio il nuovo tronco dell'autostrada Chiasso-Basilea che da Grancia porta a Lamone e così completa la circonvallazione della regione di Lugano. Sono così portati a termine 30 Km. di questa arteria stradale sul territorio ticinese. Dal discorso del nostro alto magistrato stralciamo il seguente passaggio: "Quasi esattamente un anno fa veniva aperta la galleria del S. Bernardino, rivelatasi funzionalissima e molto ben frequentata. D'allora il C. Ticino gode del primo collegamento invernale con il settentrione. Tra alcuni anni si aggiungerà anche il S. Gottardo e verrà a compiere una lunga sofferta speranza dei nostri concittadini ticinesi. Esso risponderà però anche ad un urgente desiderio di tutti gli svizzeri: quello d'un collegamento più immediato ed agevole con il Cantone posto sul balcone meridionale del grande muro alpino e con la sua simpatica popolazione. Esso infine segnerà rafforzamento del vitale contatto con la lingua e la cultura italiana, elemento irrinunciabile ed altamente significativo del pluralismo elvetico. Nell'aprire al traffico questa tratta meridionale della nazionale 2, tramite diretto con la rete stradale italiana ci si pone il gradito compito di sottolineare l'amicizia tradizionale e profonda che ci lega alla vicina repubblica."

— *Il Centro universitario.* — Il Consiglio federale ha deciso di donare al Consiglio d'amministrazione della Fondazione Celestina in Carona la somma di 120 mila franchi, quale contributo unico della Confederazione al costruendo Centro universitario europeo.

VIGANELLO. — *Un docente sospeso.* — Il Consiglio di Stato nella sua seduta del 27 novembre scorso ha deciso la sospensione con effetto immediato del prof. Giorgio Mainini di Pregassona, docente al ginnasio di Viganello. Il prof. Mainini, malgrado gli avvertimenti della direzione della scuola, ha distolto per 3 giorni consecutivi, dalle regolari lezioni di matematica e scienze (6 ore) gli allievi di una V. Classe per discutere con i medesimi, ed in comune con allievi della scuola Magistrale, i recenti avvenimenti che concernevano l'Istituto di Locarno.

LOCARNO. — *Nuovamente chiusa la Magistrale.* — In seguito a nuovi incidenti il Dip° della Pubblica educazione ha emanato il seguente comunicato in data 22 novembre: "Le difficoltà di una ripresa ordinata della gestione dei convitti a seguito delle dimissioni dei 2

direttori e delle sospensioni di sorveglianti, nonché l'esigenza di chiarire e valutare problemi fondamentali nell'ambito della riforma in un'atmosfera più distesa di quella che si è improvvisamente manifestata negli ultimi giorni hanno indotto la direzione e il Collegio dei professori della scuola magistrale a chiedere una provvisoria sospensione dell'attività scolastica per consentire ai docenti un lavoro collegiale. Il Dip° della P.E. esaminate le motivazioni e ritenute le medesime pienamente fondate ha pertanto deciso: 1. I corsi della scuola magistrale sono sospesi con effetto immediato e riprenderanno il 2 dicembre alle ore 10. 2. Conseguentemente scuola e convitti restano chiusi per lo stesso periodo. La Direzione è autorizzata a prendere le disposizioni per permettere agli allievi lo svolgimento di una loro assemblea. 3. I convitti accoglieranno regolarmente gli allievi iscritti che frequentano le lezioni del corso preparatorio e del ginnasio cantonale, a far tempo dalle ore 10 di Lunedì 25 novembre."

SORENGO. — *Scontro ferroviario.* — Il pomeriggio del 2 dicembre, poco prima delle 16, lungo la tratta tra la stazione di Sorengo e quella di Viglio della linea delle Ferrovie luganesi, 2 convogli si sono urtati. Notevoli i danni materiali, una decina di feriti, 4 dei quali all'ospedale con frattura di arti e ferite multiple. Gli altri dopo medicazioni hanno potuto raggiungere le loro case. Il convoglio viaggiatori partito alle 15.30 da Ponte Tresa, doveva secondo gli ordini scritti noti a tutto il personale, attendere alla stazione di Viglio un altro convoglio. In quel punto c'è il doppio binario per l'incrocio. Il convoglio è giunto alla Cappella di Viglio in orario, ma poi è ripartito senza attendere quello proveniente da Lugano, un treno merci, partito con alcuni minuti di ritardo. Indipendentemente dal ritardo l'incrocio non poteva né doveva avvenire se non alla stazione di Viglio. L'urto è stato inevitabile e i 2 treni si sono trovati di fronte ad una certa velocità anche se i rispettivi manovratori hanno cercato di frenare. Le 2 cabine si sono schiantate l'una contro l'altra. I viaggiatori feriti in modo non grave hanno abbandonato i vagoni. Altri sono stati poi soccorsi dopo il pronto accorrere dei samaritani della Croce Verde. I 2 manovratori sono stati interrogati dalla Polizia.

TESSERETE. — *Morto il Divisionario Fontana.* — Il Col. Div. Carlo Fontana addetto militare presso l'ambasciata di Svizzera a Roma, è deceduto domenica, 17 novembre a Thalwil. Aveva 62 anni. Nato a Zurigo ma patrizio di Tesserete, il colonnello divisionario Fontana ha seguito i corsi della Scuola di commercio di Neuchâtel. Dopo una brillante carriera era stato il primo ticinese ad assumere il comando di una divisione, la Div. di montagna 9.

LUGANO. — *L'Agricoltore ticinese* centenario. — Il giornale settimanale "L'Agricoltore ticinese", organo dell'Unione dei contadini ticinesi, la cui tiratura si sostiene ancora intorno alle 8000 copie, compie quest'anno il suo centenario di vita. Il primo numero, stampato dalla stessa Tipografia Veladini & C. di Lugano, uscì infatti nell'anno 1869 a cura della Società agricola del 1° circondario.

LO SPORT DI FIN D'ANNO. — *Netball.* — La RIRI eliminata dalla Coppa dei Campioni d'Europa. A

Mendrisio il 20.11: RIRI-Clermont-Université (Francia) 51-72; a Clermont Ferrand il 30.11: Clermont-Université-RIRI 87-42. *Ice hockey*: L'Associazione Ticinese Giornalisti sportivi ha assegnato il suo premio "Fair Play 1967" a Cipriano Celio dell'H.C. Ambri-Piotta. — *Football*: Campionato domenica 8.12: DNA Bellinzona-Winterthur 3-2, S. Gallo-Lugano 1-1; DNB Chiasso-Bruehl 1-1, Xamax-Mendrisiostar 2-0; classifica: DNA: 2° Lugano 17 punti, 11° Bellinzona 11p; DNB: 6° Chiasso 14p 12° Mendrisiostar 10p.

*Poncione di Vespero.*

THE  
ANGLO-SWISS INSURANCE &  
REINSURANCE AGENCY LTD.

*in collaboration with*

THE SWITZERLAND GENERAL INSURANCE  
COMPANY (LONDON) LTD.

The Bowring Building, Tower Place, London E.C.3  
Telephone AVEnue 3100

extend to you the benefit of their long experience in all insurance matters. The "SWITZERLAND" through the parent company "SCHWEIZ" ALLGEMEINE VERSICHERUNGS-AKTIEN-GESELLSCHAFT, ZURICH have a world-wide organisation in touch with present-day business conditions throughout the world. If you have any enquiries please do not hesitate to approach us.

ELIZABETH HOUSE, FULWOOD PLACE  
HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1

Telephone CHAncery 8554 (5 lines)

*The Highest Note in Quality*  
**PROTECTIVE WEAR**  
**'GUARD'**



J.601 OVERALLS,  
INDUSTRIAL GLOVES,  
APRONS, HEADWEAR

Please write **AIRGUARD • LIMITED**  
for details— 60 • LILLIE ROAD • LONDON • S.W.6  
TELEPHONE: 01-385-3344



Times and

Fashions change

but **STUNZI** Silks

are as they have been

for more than

a Century . . .

beautiful, reliable, smart.

**STUNZI**

L O N D O N • P A R I S  
B U E N O S A I R E S • Z U R I C H

OBtainable at most leading stores